

<b>Zeitschrift:</b>	Der Fourier : officielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Fourierverband
<b>Band:</b>	47 (1974)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Technische Übung im Gelände der ARFS : vom 9. November 1974

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technische Übung im Gelände der ARFS

vom 9. November 1974

## Allgemeine Weisungen

### 1. Ziel

- 1.1 Förderung der ausserdienstlichen Weiterbildung der «Hellgrünen Truppe».
- 1.2 Pflege von Kameradschaft und Freundschaft unter den Teilnehmern.

### 2. Teilnehmer

- 2.1 Alle Mitglieder der ARFS, in Zweier-Patrouillen, wenn möglich aus der gleichen Ortsgruppe.
- 2.2 Alle Mitglieder des SFV in Zweier-Patrouillen (evtl. aus verschiedenen Gruppen oder Sektionen).
- 2.3 Alle anderen Wehrmänner in Zweier-Patrouillen (Gästekategorie mit Spezialprogramm).

### 3. Ort

- 3.1 Besammlung der Teilnehmer: Bern, Kaserne.
- 3.2 Übung im Gelände: Umgebung von Bern.

### 4. Übungsphasen

- 4.1 Eine Anzahl technischer Fragen gemäss ZTK-Programm
- 4.2 Pistolenschiessen.
- 4.3 Geländemarsch, taktische Aufträge, Kartenlesen und Kompassgebrauch, lösen von technisch-taktischen Problemen.

### 5. Kategorien und Altersklassen

I / Four ARFS	A = Wehrmänner im Auszugsalter
II / Of ARFS	B = Wehrmänner anderer Altersklassen
III / Of und Four SFV	
IV / Gäste (gemäss Pt. 2.3)	

Gemischte Patrouillen sind zugelassen, sie starten in der Kategorie des jüngeren bzw. des ranghöheren Teilnehmers.

### 6. Klassement (Patrouillen)

I / A	(Four ARFS Auszug)
I / B	(Four ARFS anderer Altersklassen)
II / A	(Of ARFS Auszug)
II / B	(Of ARFS anderer Altersklassen)
III / A	(Of und Four SFV Auszug)
III / B	(Of und Four SFV anderer Altersklassen)
IV / A	(Gäste Auszug)
IV / B	(Gäste anderer Altersklassen)

Je nach Anzahl der Anmeldungen behält sich das OK vor, Kategorien umzuteilen.

### 7. Wanderpreise

Diese Übung ist obligatorisch für die Abgabe folgender Wanderpreise gemäss entsprechenden Reglementen ad hoc:

- Wanderpreis «Zwahlen»
- Wanderpreis «Louis Dupont» (Minimum 2 Patr pro Ortsgruppe)
- Wanderpreis «Zizi Demierre» (Minimum 3 Patr pro Ortsgruppe)
- Wanderpreis «Maurice ROBERT»

### 8. Anzug und Material

- 8.1 Reise im Ausgangsanzug
- 8.2 Während der Übung: Feldanzug mit Ordonnanzschuhen, Pistole (ohne Munition), Kartentasche mit dem notwendigen Material für das Kartenlesen, üblichen Reglementen und Dokumentationen sowie diesen Weisungen.
- 8.3 Durch das OK abgegebenes Material: Ex-Kleider, Policemütze, eventuell Zelteinheit, Landkarte.

### 9. Verpflegung

- 9.1 Die Abgabe eines Mittagessens an die Teilnehmer ist nicht vorgesehen.
- 9.2 Auf dem Marsch wird eine Zwischenverpflegung abgegeben.
- 9.3 Gemeinsames Nachtessen nach der Übung (fakultativ).

### 10. Allgemeiner Zeitplan

- 10.1 Die Übungseinrichtungen stehen ab 0850 Uhr bereit und bleiben bis 1800 Uhr (Übungsabbruch) bestehen. Letzte Startmöglichkeit ab Kaserne Bern 1200 Uhr.
- 10.2 Besammlungs- und Startzeiten der Patrouille werden den Patrouillenchefs einige Tage vor der Übung schriftlich mitgeteilt. Diese Zeiten werden unter Berücksichtigung der auf den Anmeldeformularen angegebenen Ankunftszeiten festgesetzt.

10.3 Die verschiedenen Ranglisten werden sofort nach Ankunft der letzten Patrouille erstellt. Die Resultate werden am gemeinsamen Nachtessen bekanntgegeben und anschliessend im «Le Fourrier Suisse» veröffentlicht.

#### 11. Versicherung

Alle Teilnehmer und Funktionäre sind während der Dauer der Übung versichert.

#### 12. Transporte

Ab Bahnhof Bern mit Tram Nr. 9 Richtung Guisan-Platz bis Haltestelle «Breitenrainplatz». Zu gegebener Zeit werden den Teilnehmern noch besondere Weisungen abgegeben.

#### 13. Startgeld

13.1 Das Startgeld beträgt für jeden Teilnehmer **Fr. 20.—** (Änderungen vorbehalten). In diesem Pauschalbetrag sind alle Leistungen (inkl. Zwischenverpflegung) des Organisationskomitees inbegriffen. Nicht inbegriffen sind Nachtessen und Unterkunft. Diese Kosten werden bei der Ankunft in der Kaserne Bern separat erhoben.

13.2 Für die Mitglieder der ARFS wird das Startgeld vom «Comité Romand» beglichen.

#### 14. Anmeldungen

Sie sind dem Präsidenten der TK der ARFS, Four J. J. Martin, Commerce 53, 2300 La Chaux-de-Fonds, bis am **20. Oktober 1974** mit nachstehendem Anmeldeformular zuzustellen. Zusätzliche Anmeldeformulare können bei den Ortsgruppen bezogen werden.

#### 15. Auskünfte

Sie können beim Präsidenten der TK, Four J. J. Martin, Commerce 53, 2300 La Chaux-de-Fonds, Telephon Büro 032 22 57 11 oder beim Präsidenten des OK, Four F. Chiquet, Telephon Privat 031 44 11 19, Büro 031 46 21 11 eingeholt werden.

#### 16. Vorbehalt

Die TK der ARFS behält sich jederzeit vor, diese Weisungen teilweise oder ganz abzuändern.

#### 17. Streitfragen

Sie werden durch die Präsidenten und Technischen Experten der ARFS und dem OK geprüft. Ihre Entscheide sind unwiderruflich.

**Technische Kommission der ARFS**

— bitte abschneiden —

### Anmeldung

Beide unten aufgeführten Wehrmänner nehmen als Patrouille an der Technischen Übung im Gelände vom 9. November 1974 in Bern teil:

(Nr. 1 ist Patrouillenführer)

Grad Name, Vorname      Sektion      Jahrgang      Adresse (Strasse und Postleitzahl)

1. ....

2. ....

Ankunft in der Kaserne Bern      um ..... Uhr

Unterkunft erwünscht      ja / nein \*

(Pt. 13.1 der allgemeinen Weisungen)

Teilnahme am gemeinsamen Nachtessen      ja / nein \*

\* Nichtzutreffendes streichen oder ergänzen

Ort und Datum:

Unterschrift des Patrouillenführers: